

mei, Guillermi Augusti, scriptoris predicti domini regis, qui mandato eiusdem hec scribi feci et clausi loco, die et anno prefixis.

Et nunc prefatus magister milicie de Muntesia, a nobis supplicando, petierit ut celebrationem dicti mercati ad diem veneris commutare de benignitate regia dignaremur, cum utilius fore noscatur et magis opportunum loco predicto celebrari dictum mercatum dicta die veneris quam prefata die mercurii in predicto nostro privilegio assignata. Ideo, supplicationi dicti magistri favorabiliter annuentes, restituto in cancellaria nostra ipso privilegio et inibi per cautela curie lacerato, concedimus quod, non obstante priori concessione nostra, sit et celebretur de cetero in dicto loco de Covis de Avinromano marcatum in die veneris cuiuslibet septimane, iuxta formam et modum contentos in dicto privilegio nostro, ac etiam sub pena in eodem contenta.

Mandamus igitur per presentem cartam nostram procuratori eiusque vices gerenti nec non baiulis, iustitiis ceterisque officialibus et subditis nostris, presentibus et futuris, quod presentem concessionem nostram firmam habeant et observent, et non contraveniant nec aliquem contravenire permittant aliqua ratione. In cuius rei testimonium presentem cartam nostram inde fieri iussimus, sigillo maiestatis nostre apendicio comunitam. Datis Dertuse, nonas aprilis, anno Domini m^o ccc^o xx^o secundo.- Bernatus de Aversone, mandato regis.

Signum + Iacobi, Dei gratia regis Aragonum, Valentie, Sardinie et Corsice, ac comitis Barchinone.

Testes sunt inclitus infans Petrus domini regis filius, / Berengarius Dertusensis episcopus, frater Martinus Petri d'Oros castellanus Emposte, / Guillelmus de Cervilione, Guillemonus de Queralto.

Fuit Clausum per Bernatum de Aversone, notario domini regis.

Traducció del tex (2)

Nós, Jaume, [per la gràcia de Déu, rei de l'Aragó, de València, de Sardenya, de Còrsega, i comte sobirà de Barcelona], en atenció a que nós fa poc, a una demanda i súplica del venerable i religiós frare Arnau de Soler, mestre de l'orde de Montesa, vam atorgar que en el lloc

de les Coves d'Avinromà, de dita orde, es fera mercat el dimecres de cada setmana, segons consta dita concessió en un privilegi nostre que llavors vam manar fer i que és del tenor següent:

"Nós, Jaume, per la gràcia de Déu, rei de l'Aragó, etc., a una humil súplica vostra, venerable i religiós frare Arnau de Soler, mestre del monestir de Santa Maria de Montesa, de l'orde de Calatrava, us atorguem que en el lloc de les Coves d'Avinromà, de dita orde, hi haja i es faça mercat el dimecres de cada setmana, volem i atorguem que qui acudisca a dit mercat, tothom i cadascun, siguen de la llei, estat i condició que siguen (amb excepció dels malfactors i bandits), tinga garantia i seguretat amb tots els seus béns i mercaderies, tant quan vinguen com quan hi siguen i també quan se'n tornen de dit mercat. Així, no poden ésser presos en persona ni se'ls pot agafar penyora dels seus béns per ésser inculpats d'algun crim o per deutes, sempre que no siguen deutors principals o obligats per una fermança, i ni tan sols en aquests cas-



El mercat que en l'actualitat se celebra totes les setmanes el dimecres.